

# 聲 NANSING 南

HARGA ABONNEMENT:  
Indonesia 3 boelan f 3.50  
Bajar boelanan saboelan f 1.20  
Loear Indonesia f 6.—  
Abonn. paling sedikit 3 boelan.  
Pembajaran lebih doeloe.

TERBIT SABEN HARI, KETJOEALI HARI MINGGOE DAN HARI RAJA.

Directeur-Hoofdredacteur: OEI KIE HOK.

Bureau Redactie en Administratie Kebontjina 126 Telf. No. 1062.

De inhoud van dit blad is volledig verantwoordelijkheid van den drukker.

HARGA ADVERTENTIE:  
1 regel 40 cent, boeat satoe kali  
moeat paling sedikit harga f 4.—  
Berlengganan di itoeng tarief  
lebih moerah.  
Electrische Druk Kouw Beng Wan Semarang.

## Leden Baroe.

Kemaren ada achir dari pemilihan leden gemeenteraad dalam sogongan jang baroe. Katjoeari di Soerabaja pemilihan leden bangsa Tionghoa soeda dilakukan zonder dibikin perang stembus lebih doeloe, hingga leden lama bisa dianjak kembali dalam poenguetan soeara pertama (bij enkele candidaatstelling).

Sekarang sasoedanja ditetepkan siapa-siapa jang mewakilin golongan Tionghoa dalam masing masing gemeenteraad, ada baeknya djoega dijika kita sampeken disini harenpanna itoe sebagian pendoedok Tionghoa jang setoe djoeg sama perwakilan dalam raad di ini negri agar mendapat perhatiannja toean-toean bangsa kita jang djadi leden gemeenteraad.

Seperti oemoemna dibilang, leden Tionghoa dalam gemeente raad kaloe tida senantiasa tinggal boengkem, marika berkerdjaa disitoo tjoema goena kapentingan nja kaoem hartawan sebaliknya ampir sama sekali tida kadengaran iaorang menaroh perhatian sama kaperloean kaperloeannja kaoem miskin.

Perbilangan demikian soenggoe tida enak di denger oleh leden itoe, tapi dengan sasoenggoehnja djoega publik jang berdiri di loear raad-raad, dan boekan dijadi sobat atawa kenalan baek dari leden gemeenteraad bangsa kita, tida taoe djasaa apa lid-lid itoe te lah oendjoek boeat goenjanja pen doedoek bangsanja jang miskin.

Boleh djadi iaorang soedah ber boeat "apa-apa" bagi kaoem miskin, tapi kaloe sampe publik tida mendapat taoe dari kerdjana itoe wakil-wakil dalam gemeente raad, itelah mengendoekken jang antara leden gemeenteraad Tionghoa dan pendoedok bangsanja jang terbesar djoemblahnja diloe aran tida ada itoe perhoeboengan sebagaimana daa antara wakil-wakil dan orang-orang jang di wakilin.

Ini keadaan jang gandjil ha roes dirobah.

Ada mengirangken jang Chung Hwa Hui afd. Semarang roepaanja ada bertindak ka djoeroesan perbaikan itoe keadaan jang tida se lajakanja, dan sebagai permoealaan soedah diadakan combinatie-ver gadering antara itoe perkoempoe lan sama Kok Sia Hwee (perkoempelan<sup>2</sup> Tionghoa) disini.

Maski leden jang sekarang semoe ada candidaat dan meloeloew mewakilin C. H. H. dalam gemeenteraad, toch boeat C. H. H. Semarang tida bisa ditodoe lagi soedah goenaken politiek main borong, lanlaran marika poenja wakil-wakil telah ditetepken de ngan taoenja Kok Sia Hwee.

Lantarar C. H. H. djoega ber daja boeat tjari sympathetica pu blik, sekarang dengan peranta raaannja ia poenja wakil-wakil dalam gemeenteraad boleh ditio ba dapeetken itoe sympathie de ngan kasih oendjoek pakerdja'an didalem sitee.

Djalal perfama boleh marika tjoba tjari contact (perhoeboengan) sama pendoedok bangsanja ter banjak jang perloe penjeloohan sama adana berbagi-bagi atoe ran dan lain-lain oeroesan dalam ini gemeente.

Leden bangsa Indonesier jang dikupalaken oleh toean R. Slamet soedah lama poenjakan itoe semajem perhoeboengan sama rajat bangsanja, jalal berhoeboeng dengen diakademika contact-com missie dan itoe commissie tiap-tiap kali adakan vergadering da lam kampoeng-kampoeng, dima na pendoedoknya jang ada poenja kaberatan kaberatan atau jang perloe keterangan-kate rangan marika bisa madjoeken

dan tanja pada commissie ter sebouet, sebab commissie tadi di adaken poen dengan maksud becat briken penjeloohan dan penerangan pada orang ketjil jang oemoemna gelap sama segala atoeran dan berdesan oeroesan gemeente.

Tindakan itoe ada meminta kesabaran dan orang koedoe telaten, tapi kaloe orang soedah serboeken diri dalam gerakan kebangsaan baek politiek maopoen sociaal, orang koedoe djoega meloepaken tjae hati.

Benar djoega ada besar kans

ang tindakan sebagai telah diam bil oleh itoe leden Indonesier bakal gagal dalam kalangan Tionghoa, tapi segala apa toch bolet ditijoba doeoe. Terlebih poela; djipta tindakan itoe berhasil bisa membikin lebih populairna C. H. H. dalam kalangan jang loeas, soenggoe ada djadi wakil wakil oeoja kapentingan sendiri boeat menimbang apa boekan perloe kaloe iaorang djoega banggoenken satoe contact-commis sie begitoe oentoek penjeloohan (voorlichting) bagi pendoedok bangsanja disini.

—o—

## INDONESIA

### Conferentie Goeroe P. G. B.

Hari Selasa jl. moetai poekoel 9 pagi di Pasoeorean soeda dia dakan. Conferentie jang ke 2 da lem roemah sekolah H. I. S.-P. G. B. dengan dikoendjoeng oleh 23 orang goeroe P. G. P. Oost Java dan Schoolbestuur, dan ta meoeng goeroe H. I. S. jang akan masoek dienst P. G. B. Sebeloe conferentie diboeka Voorzitter mengatoeran trima ka sih kepada jang hadir, kemoedi an minta soepaja apa-apa jang koerang baik, hal jang tida me njenangkan haraplan dilahirkan, soepaja dengan conferentie ini kita bersama dapat memboeat perbaikan oentoek taoen jang akan datang, tetapi pembitjaraan diminta dengan hormat tidak per loe pandjang pandjang asal teroes terang dengan kesoetjian hati mengandoeng kebentjian, ke marafian d. i. l., sebab semoe hal jang berdasar keteloelosan hati itoe dapat memberi manfaat kepada kita bersama. Laloë mem persilkan goeroe H. I. S.-P. G. B. Djatiroto melahirkan tja tita nja jang dengan singkat maksoedna jang amat baik, memberi penerangan, soesoenan tjara-tjaran P. G. B. bekerdjaa dalam kalangan Onderwijs, soenggoehpoin tja tita itoe amat moelia-lagittingi tetapi dalam keadaan dan pada masa ini P. G. B. beloem dapat mempraktikken berhoeboeng de ngan kesempitan kapital, moedah dan moedahan P. G. B. dikemoe dien hari dapat mendjalankan.

Laloë membijarakken tentang pensioen goeroe P. G. B. dengan pandjang lebar kepoetoessanja akan divoorstekan ka Hoofd Bestuur, hanja Goeroe HIS PGB Soerabaja tidak setoedoe akan adana pensioen lantaran tida ke ijoekopan boeat mengangsoer setja pemotongan gadji dalam dienst Gouvernement dan dia menerangkan dijangan selaoe kita angan-angankan itoe model pensioen, kalau perloe boeat sendiri sadja itoe pendjagaan keselamatan oentoek dikemoe dien harj, djangan tergantoeing atau terikat oleh itoe pensioen sebagai adana pada bangsa kita sekarang ini. Toean Asgari melahirkan koerang setoedoe ja terikat kepala mengadjar merang kep klas itoe tida geschikt (tja kip) oentoek mendjadi goeroe partikoolir jang tida bersubsidi. Goeroe goeroe P. G. B. di Soera baya berlantaran apakah diizinkan oempana memboeat sekolah P. G. B. dilan tempat dalam kota Soerabaja. Bestuur mendjawab tida keberatan mengadjar me rangkep 2 klas itoe.

Didjawab oleh goeroe P. G. B. Soerabaja bahwa goeroe partikoolir tida soeka mengadjar merang kep klas itoe tida geschikt (tja kip) oentoek mendjadi goeroe partikoolir jang tida bersubsidi. Goeroe goeroe P. G. B. di Soera baya berlantaran apakah diizinkan oempana memboeat sekolah P. G. B. dilan tempat dalam kota Soerabaja. Bestuur mendjawab tida keberatan asal menoeroet (ta)

asal fidak melanggar wet negeri dan semoe sekolah PGB mestii menoeroet atoeran Schoolegeling PGB jang telah ditentokaan.

Berhoeboeng pembitjaraan goeroe PGB Soerabaja perkara lagoe Indonesia Raja, Bestuur menerangkan oleh karena itoe lagoe beloem diadjarkan diseko lai2 Gouv, dan roepaan jang Wadib memandang sebagai lagoe Politiek, dijadi di sekolah PGB tidak diadjarkan. Laloë Bestuur menjanjakan apakah sekolah PGB soedah menerima kitab2 dan alat mengajar oentoek schooljaar 1930/31 dari Firm G.C.T.V. Dorp Sbla.

Ketjoeari sekolah P. G. B. Ban gil, semoe sekolah P. G. B. di Oost-Java soedah menerima de ngan tjoekoep, hanja berhoeboeng tambahan moerid baroe pada ini permoelaan taoen adaran, Bes tuur soepaja manambal bangkoe bangkoe dan goeroe.

Kemoedian conferentie merebm boeg hal critiek terhadap sekolah sekolah P. G. B. ada di soeratka bar Nan Sing, mengapa tida didjawab oleh Bestuur, "sebab itoe critiek dapat memoendoerken (?? Red. N. S.) djoega oentoek sekolah-sekolah P. G. B. jang lain. Bestuur menerangkan memang aken didjawab, tetapi tempo oentoek itoe lebih baik digoenaaken pekerdjaa'n lain doe loe jang lebih berfaedah, dan oleh kerna itoe critiek djoega mengenai goeroe H. I. S. P. G. B. Pasoeorean inilah sekarang toean taoen goeroenja ada hadir dan toean taoen jang lain mengoe roes itoe kepadaan. Toean Roorda sebagai hoofd dari H. I. S.-P. G. B. Pas. menerangkan panjang lebar tentang itoe critiek di Nan Sing sampe djelas sehingga jang hadir tampak poes hatinjan.

Laloë disamboeng oleh Bestuur, bahwa semoe a critiek ter hadap P. G. B. itoe ditrima dengan seneng hati dan trima kasih sebab dengan critiek itoelah kami dapat tja boek oentoek menjepet k. emadjoean pekerdjaa'n kita zonter banjak bitjara kami teroes berdjalan mengkoeti pada jang telah kami jakinjan.

Kamoedian kepoetoesan, con ferentie mempersilahkan Bestuuren mendjawab kritiek di Nan Sing itoe.

Bestuur laloë bertanjan kepada goeroe P. G. B. siapa di antaran ja yang ingin pindah kelaen tempat sebab Bestuur tida aken memin dah goeroe zonter berdame lebil doeoe. Dari sebab tida ada, dia di oentoek mentjokoepi keperloean goeroe P. G. B. Djatiroto, masih tengah diichtiarken, dia rep soeka sedikit menjabarjan.

Gara-garana malaria.

Lantaran diserang penjajah de men malaria satoe kepada kam poeng meraas jang dirinjaa dijadi Toean Allah, koempoelken ia poenja pengiring-pengiring, laloë kirim orang boeat panggil gezag heber lekas dateng padanjan. Itoe gezagheber laloë poeter te lefoon pada assistant-resident Palopo jang dengan satoe vrachti auto kirim satoe brigade soldadoe ka Tjekereng.

Pengiring-pengiringnya itoe ke pala kampoeng laloë ribot klang kaboet dan ambil sikep boeat melawan.

Koetika ditegor tapi marika tida maoe srahan sendjataan orang orang militair tersebut lantas ambil tindakan keras. Itoe militair ketok kepalanja itoe kepala kampoeng dengan sena pan hingga roeboeh tida ber daja. La poenja pengiring pengiring laloë srahan dirinjaa. Lanta ran actifnja orang orang militair itoe bekerdjaa, maka bisa ditengah terjadinya perkara besar jang tida enak. (S.H.)

—o—

### Itoe Obat njamoek jang tjoema bisa dipertjaja jaitoe "Sam Min Standard Obat Njamoeck".



Memoediken dengan hormat  
FABRIEK OBATNJAMOECK SAM MIN KONGSIE,  
Wotgandoel No. 33 Telf. 2262 Semarang.

### Tjoen Nio dalem roi lelaki.

Landrechter di Batavia soedah menghoekom satoe pramoeoen Tionghoa lantana tiga boelan pen djiar sebab perkara pentoeran jang soeda berachir. Seperti soeda diramalken lebih doeoe bener djoega oentoek sekolah-sekolah P. G. B. jang lain. Bestuur menerangkan memang aken didjawab, tetapi tempo oentoek itoe lebih baik digoenaaken pekerdjaa'n lain doe loe jang lebih berfaedah, dan oleh kerna itoe critiek djoega mengenai goeroe H. I. S. P. G. B. Pasoeorean inilah sekarang toean taoen goeroenja ada hadir dan toean taoen jang lain mengoe roes itoe kepadaan. Toean Roorda sebagai hoofd dari H. I. S.-P. G. B. Pas. menerangkan panjang lebar tentang itoe critiek di Nan Sing sampe djelas sehingga jang hadir tampak poes hatinjan.

Dengen begini leden Tionghoa dalam gemeenteraad di Soerabaja sekarang dijadi terdiri dari toean Lie Ping An, soeda bisa kalahken patjinja Mr. Ong Liang Kok. Kasoedahan dari itoe poenguetan soeara ada sebagai berikut:

Lie Ping An dapat 615 soeara.  
Tan Tjiang Ling dapat 532 soeara.

Sie Kwan Djoe dapat 521 soeara.  
Lie Koen Hian dapat 369 soeara.

Mr. Ong Liang Kok dapat 354 soeara.  
Kwee Thiam Tjing dapat 293 soeara.

Dengen begini leden Tionghoa dalam gemeenteraad di Soerabaja sekarang dijadi terdiri dari toean taoen Lie Ping An, Ir. Ong Swan Yoe, Tan Tjiang Ling dan Sie Kwan Djoe. Katjoeari dari toean Sie Kwan Djoe leden baroe itoe tetep terdiri dari leden gemeente raad jang lama. Toean Sie Kwan Djoe doedoekin tempatnya Mr. Ong Liang Kok, sebab in advocaat tida dapat tjoekoep soeara boeat bisa masoek lagi sebagai berikut:

—o—

### Communist Tionghoa.

Aneta wartaen, di Batavia telah dithaan lagi saorang Tionghoa jang disangka ia dateng di Indonesia perlojenya boeat bikin propaganda communistisch.

Papreksaan dalem ia poenja perkara soeda mengendoekken begitoe banjak boekti-boekti, hingga sekarang bisa dipastiken, jang itoe propagandist aken dioe sih kadeoan kalinja djoega dide da sadja, tapi jang ketiga kalinja ia dihoekoem badan.

Tentoe sadja sebab Djoen boe k. al. orang lelaki toelen di dalam boel ia tida ditjampoerken pada perantean-perantean lelaki, dan de ngan sanget penasaran ia moesti di pramoeoen lagi boeat beberapa hari lamanan.

Begitoe lekas ia kaloear dari boei, ia pake-pakean lelaki lagi. Tida ada pakerdjaa lelaki jang dirasaken berat olehnya. Ia kaloear ken segala pakerdjaa, malah ia pernah dijadi penggawe dari satoe tana particulier dan dijoga pernajah dijadi chauffeur taxi.

Kadoea kalinja lantaran menjoeeri ia didjeblosken dalam boei, kemoedan kena perkara lagi sebab sebagai koesi la bikin perlanggaran ondang-ondang negri, dan blakangan kombali ia di toentoe lantaran menjoeeri.

Sekarang kombali Djoen moesi dijadi pramoeoen boeat lamanja tiga boelan, katjoeari kapan boeat toenda itoe perobahan lelaki dijadi pramoeoen, ia masoek gratis. Tapi naati kaloear dateng waktoenja, tentoe itoe pramoeoen loear biasa aken tinggalan pake-aneh lelaki dan teroes aken pake-namanya sendiri, jalih Tan Tjoen Nio!

—o—

### Tooneeluitvoering.

Kita dengen kabar Hua Chiao Tsing Nien Hui afd. Bandoeng ada kandjoet niatan boeat adakan tooneeluitvoering jang pendape tanja bersih selanjutnya boeat tam bah isii kas perkoempelejanja sendiri, djoega boeat didermak pada beberapa perkoempelejanan amal Tionghoa di itoe tempat.

Sekarang belon bisa dibilang kapan itoe pertoendjoekan too neel aken diadakan.

—o—

### H. C. S. baroe.

Pakerdjaa bikin satoe gadong H. C. S. baroe di Kadasterweg, Bandung gedong maha paling laat tang gal 1 Januari 1930 (?) soedah moesi di pake, telah diserahkan pada toean J. Delver boeat harga f 61.975, jalih tawaran inschrijving paling rendah, toelis Koe rier.

—o—

### Gemeente djoear perceel.

Het Nieuws kabarkan, bestuur gemeente soedah djoear satoe perceel jang loeas terletak di oedoeng dari Noordwijk-Molen vliet Oost pada toean Sech Salen bin Oebid bin Abdad boeat har ga f 200.000 dengan perdjandjian di grojogan pada 22 Februari 1933 atau dijadi tiga taon lagi.

Lebih djoear diwartaken, itoe orang Arab hendak diriken bebra pa toko dan roemah tinggal di perceel terseboet. Architecten en ingenieurs Bureau Eermont Cuy pers soedah bikin rentjananja itoe pendirian.

—o—

### Ledenvergad. P. P. K. D. di Djokja.

Dalem ledenvvergadering jang diadakan di K. S. B. Kotabaru Djokja pada 28 sore, dan 29 Juni, telah dipotoesken:

1. Toean Dargo dari Magelang di

## X Tentang volkspartij di Djokdja.

Sebagi mana telah oemoem mendjadi satoe kabiasaan, bahwa tiap-tiap ada satoe kedjadian jang menggemparkan kedoedoekan per gaoelan, maka kedjadian mana laloe mendjadi peroendingan di dalam soerat soerat kabar.

Begitoepon djoega moentjoelija partij baroe di Djokjakarta, jang di namakan volkspartij, dan di pimpin oleh prins Soerjadi-ningrat, sehingga maskipoen orang orang di Vorstenlanden belon brenti oentoek memikirkan tersir-arnja kabar bahwa dalam peprin tahan zelfbestuur akan di adakan parlement ketjil jang akan di na makan Bale-Agoeng, terpaksas boe ang itoe fikiran boeat memikirkan itoe perkoempoelan baroe, jang djika tida salah, doeloe telah di kabarkan dalam soerat soerat kabar, selain itoe koempoelan akan menoentoet soepaja peprintahan zelfbestuur di Djokdja mendjadi berbasas democraticus djoega akan menentang politiekna R.M. Notoserooto c.s.

Aken tetapi moentjoelija itoe gerakan jang di andjoeri kaeor bangsawan tulander tida begitoe-sangget di trima dengan kasympathiean oleh pendjoedok dalem itoe negri jang soedah bewust sebagai laen-parij jang di kemodiken oleh kaeom Intellect s-oemoemna, terboekti tida djaran, kita liat di dalam soerat kabar di Vorstenlanden banjak jan mengloearken critiel jang soen goeh tida enak bagi adresna itoe perkoempoelan, kendai critiel mana ada mengandoeng maksoet jang opbouwend.

Adapoen jang mengepro 300 pCt atas moentjoelija itoe perkoempoelan poen banjak djoega mitsalja: toean Atmodjo jang baroe baroe ini mempertahankan segala sindiran jang di tedjoeken atas dirinjna itoe prins Soeradinigrat jang mendjadi promotornja itoe pergerakan.

Dengan membanggaken jang Gouvernement Djokjakarta ada satoe daerah jang besar dan d'koesai oleh seorang Radja, toean Atmodjo tersebut di dalam S.T. bagian bahasa Djawa telah mem benerken actienja itoe perkoemoelan jang hanja meloe-bagi rajat di Djokdja sadja, apakah ini tida bisa di kata me noearitkan akan berpetjal belah nia koembali rajat di itoe daerah seperti moela-moelana?

Kita koearat nanti bangsawan di Pakoelaman, Kasoenan dan Mangkoenegaran laloe mengadakan perkoempoelan seperti bangsawan Kasurutan punis Soerjadi-diningrat itoe, jang tjoema meloe loe bagi rajatna sendiri-sendiri. Dan djika ada kedjadian begin-toe, apakah pergerakan volks di Djokdja itoe tida bisa dikata me rintangi gerakannja kaeom kebangsaan jang sekarang sedang berichtiar linjapkan pengaroeh provincialisme dengan membangoen kan persatoean antara rajat se Indonesia, kebenteng nationale een heidsfront?

Harap segala critiek-critiek itoe mendapat perhatian.

ka soeatoe tempat jang seperti djamannja 20 taoen jang laloe jalih djamannja kaoem bangsawan satoe sama laen masih ber petjah belah.

Djika kita mengenang dalem djaman itoe, soenggoeh penoelis laloe mengeroet - oeroet dada, kerna tida sadja persilishan itoe terjadi antara Corps bangsawan Solo, dan Djokdja, tapi maski antara bangsawan Kasulatan dan Pakoelaman, Kasoenan dan Mangkoenegaran poen jang sama samberdian dalam satoe negri sering bertjakar tjakaran sendiri, sehingga perkara kunst, dan paekan sadja masing masing mentari model jang sengadjad di bedakan.

Ini tandanya djika ampat Corps bangsawan tersebut tida bisa bersatoe, dan persilishan dari kaeom bangsawan jang tjoema neberapa glintjir sadja itoe tida negitoe menggelengkan kepala, djika tida m'mbaya rajat jang sengdjad dijota djoenlahnya.

Dalem tempo tiga ampat tahoen jang laloe sadja, persilishan antara rajat Djokdja dan Solo ma il keliatan sanget, hingga djika seorang solo pergi di Djokdja dengan pakean ech Solonist, dia menghampareng jang di dalam Djokdja akan terlopoet dari tjaap apak djaran, (badjoeng) orang solo di katakana seperti lapak tjanan). Begitoe djoega sebalik na, djika orang Djokdja berani menglantjir seperti lapak tjanan).

Pasar Malam Salatiga.

Sekarang dengen pasti bisa di kabarken jang Pasar Malam Tionghoa di Salatiga akan diboeke dari tanggal 30 Augustus sampe 8 September 1930.

Kita denger kabar bestuur ma soeken rekest boeat pemboeka'an lamanja 14 hari, dan tanggal di atas ditetepkan melainken boeat kaeom P.M. T.H. dalem itoe tempo 10 hari soedah mengasi hasi baik, nanti aken dibikin tjoema 10 hari sadja, tapi djika hasilnja masih sanget tipis baroe temponja aken dipandjangken sama jang ampat hari itoe.

Betoel sekarak soerat idjinnja belon kaloear, tapi dengen mon deling kabarnya assistent resice t soedah briken idjini boeat sampen taro waktue ditoenggoe kaloearnja itoe besluit negri, koetika betrappa

hari jang laloe toean Djokdja

Bie dan toean Kwa Tjwan Ing sebagai bestuur dari Pasar Malem dateng ketemoeken pada assistent resident Salatiga.

## KOTA

### Gouverneur Van Gulik.

Kemaren pagi djam 10 Gouverneur dari Djawa Tengah, toean P.J. van Gulik dalem roeangan vergadering dari Provincie Raad soedah kasih slamer berpisah pada penggawe-penggawe di itoe kantoor gouverneur dan provincia le secretarie.

Secretaris dari provincie Mid den Java, toean J. Gerritsen, telah angkat bitjara boeat peringketen djas - djasanja Gouverneur Van Gulik.

Boeat tanda mata toean Van Gulik disraih satoe pigeera reaction nair (kolot). Ini teroetama dalem taon jang blakangan kenjatahan tepe, dan paing menjolok mata ada itoe penggrebekan pada pemimpin-peni pnp. P.N.I. dan penggledahan roema-roema, jang sabajian besar disebabken oleh orang-orang jang berhaloearan sa net kanan sekali dan ogok-ogok anja soerat-soerat kabar Blanda

jang reactionnair.

Laen-laen lid anggep itoe per geselan bahoe pamerenta dengan pasti akan trima baek poejoesan ja hakim dalam perkara sikep (winkelheid) ada sanget tida adu dan tida berhaloearan.

Banjak lid seselin itoe katerangan, bahoe pamerenta dengan pasti akan trima baek poejoesan ja hakim dalam perkara sikep (winkelheid) ada sanget tida adu dan tida berhaloearan.

Banjak lid laen soerodjoe sama pendapetannja pamerenta itoe dan merasa lantaran sekarang itoe dawakan „berseketoet boeat me lawan pamerenta“ soeda boejar, maka itoe kabar-kabar tentang pembrottken ada dilebih-lebih lebuh ati-ati ejika tida lantas pertjaya sadja sama itoe kabaran.

Bberapa lid namaken keadaan nya politiek masih selaloe me agoeatirken, lantaran pamerenta poena tindakan dalam banjak hal membikin samigkin kerasnya pergerakan melawan pamerenta. Itoe beberapa lid merasa sedih bahoe ambtenaar-ambtenaar jang dengan teroes terang moesochin pamerentahan Blanda masih ditekpen dalam pakerdjaan dan lebih dja merasa menjesel jang

pergerakan kebangsaan menoec-

tao. Harep sekalian lenggan mendapat taoe.

pamerenta tida angkat satoe wa kilna Vaderlandsche Club dalem Volksraad kendai soeda berkali kali di madjoeken permoehoenan, malahan permoehoenan itoe soedah tida didjawab.

Bberapa lid kombali tanja, apa tida bisa kedjadian jang satoe anggota familie radja Blanda dateng koendjoengin Indonesia.

-o-

### Edeler Couvreur.

Nieuws wortaken, dalem per moelaan boelan Augustus toean A.J.L. Couvreur aken brenti seba gi lid dari Raad van Indie dan pada hari Sapto tanggal 16 Augustus aken poelang ka tanah aernja dengen pensioen.

Toean L.H.W. van Sandick, paling blakang gouverneur di Sunatra's Oostkust, pada itoe tempo di toenggoe datengnya di Indonesia dari verlofna ka Europa, aken kamoedan di angkai iadi lid Raad van Indie boeat mengantiken toean Couvreur.

-o-

### Congres Internationaal.

Aneta kabarken, pamerenta soe da angkat chef kadaster, toean Michalofsky dadi wiskilna Indo nesia daten internationale Congres ka-ampat di Federation Internationale des Geometres jang nanti boelan September aken di adakan di Zuerich dan Bern, di mana ada ambil bagian kira-kira 50 wiskilna berbagi-bagi negri. Toean Michalofsky aken brangkai dalam pertengahan pertama dari boelan Augustus dan aken pergi tiga boelan lamanja.

-o-

### Pasar Malam Salatiga.

Sekarang dengen pasti bisa di kabarken jang Pasar Malam Tionghoa di Salatiga akan diboeke dari tanggal 30 Augustus sampe 8 September 1930.

Kita denger kabar bestuur ma soeken rekest boeat pemboeka'an lamanja 14 hari, dan tanggal di atas ditetepkan melainken boeat kaeom P.M. T.H. dalem itoe tempo 10 hari soedah mengasi hasi baik, nanti aken dibikin tjoema 10 hari sadja, tapi djika hasilnja masih sanget tipis baroe temponja aken dipandjangken sama jang ampat hari itoe.

Betoel sekarak soerat idjinnja belon kaloear, tapi dengen mon deling kabarnya assistent resice t soedah briken idjini boeat sampen taro waktue ditoenggoe kaloearnja itoe besluit negri, koetika betrappa

hari jang laloe toean Djokdja

Bie dan toean Kwa Tjwan Ing sebagai bestuur dari Pasar Malem dateng ketemoeken pada assistent resident Salatiga.

-o-

## KOTA

### Gouverneur Van Gulik.

Kemaren pagi djam 10 Gouverneur dari Djawa Tengah, toean P.J. van Gulik dalem roeangan vergadering dari Provincie Raad soedah kasih slamer berpisah pada penggawe-penggawe di itoe kantoor gouverneur dan provincia le secretarie.

Secretaris dari provincie Mid den Java, toean J. Gerritsen, telah angkat bitjara boeat peringketen djas - djasanja Gouverneur Van Gulik.

Boeat tanda mata toean Van Gulik disraih satoe pigeera reaction nair (kolot). Ini teroetama dalem taon jang blakangan kenjatahan tepe, dan paing menjolok mata ada itoe penggrebekan pada pemimpin-peni pnp. P.N.I. dan penggledahan roema-roema, jang sabajian besar disebabken oleh orang-orang jang berhaloearan sa net kanan sekali dan ogok-ogok anja soerat-soerat kabar Blanda

jang reactionnair.

Laen-laen lid anggep itoe per geselan bahoe pamerenta dengan pasti akan trima baek poejoesan ja hakim dalam perkara sikep (winkelheid) ada sanget tida adu dan tida berhaloearan.

Banjak lid seselin itoe katerangan, bahoe pamerenta dengan pasti akan trima baek poejoesan ja hakim dalam perkara sikep (winkelheid) ada sanget tida adu dan tida berhaloearan.

Banjak lid laen soerodjoe sama pendapetannja pamerenta itoe dan merasa lantaran sekarang itoe dawakan „berseketoet boeat me lawan pamerenta“ soeda boejar, maka itoe kabar-kabar tentang pembrottken ada dilebih-lebih lebuh ati-ati ejika tida lantas pertjaya sadja sama itoe kabaran.

Bberapa lid namaken keadaan nya politiek masih selaloe me agoeatirken, lantaran pamerenta poena tindakan dalam banjak hal membikin samigkin kerasnya pergerakan melawan pamerenta. Itoe beberapa lid merasa sedih bahoe ambtenaar-ambtenaar jang dengan teroes terang moesochin pamerentahan Blanda masih ditekpen dalam pakerdjaan dan lebih dja merasa menjesel jang

pergerakan kebangsaan menoec-

tao. Harep sekalian lenggan mendapat taoe.

dikasih tanda peringketan jang berwoedjoet satoe dompet seroetoe dari perak.

Djoega pada College van Gedeputeerde dari madjelis mana toean Van Gulik dadi voorzitter, itoe toean soedah kasih slamer berpisah. Dalem pertemuan di sitoe toean Sosrohadikoesoem, telah angkat bitjara dan atas namanya College soedah sahaken satoe vulpenhouder mas dengen dioekir toelisan sebagai tanda mata.

Nanti hari Saptoe dijam sate ng sapoeoe pagi familie Van Gulik aken brangkai tinggalen ini kota dengan menoempang kapal Johan de Witt.

-o-

### Boekan A.D. tapi B.A.

Dalem kabar kita kemaren teng Hua Chiao Tsing Nien Hui af. Semarang bakal trima keda iengannya 10 siotjia leden dari Tsing Nien Hui af. Malang sebagi tetamoe, ada terjadi satoe kesalahan zang tida dapat diliat oleh kita poenja corrector maka disini perloe dibetoecken. Dalem itoe kabaran ada disoeboet toean Kho Poen Liep daper gelaran A.D., ini tentoe sadja salah, sebab tida ada gelaran Universiti yang dinamaken A.D., jang betoe soedah tiba B.A. jalih na ma potongan dari Bachelor of Art (sastrawan).

Itoe kesalahan dengen ini di betoecken.

-o-

### Pejabot laot di Semarang.

Dalem Memorie van Antwoord atas afdeelingsverslag tentang bgrooting B.O.W. ada diseboek ken.

„Pamerenta belon tetepken dengen pasti (definitief) pendape tannja tentang pemasangan satoe pelaboeot laot di Semarang. Sasoedanja tanja adviesna doeza kepala departement pamerenta sekarang maoe briken kasemptan pada commisse pelaboeot laot di Semarang boet briken kate rangan lebih djae dari ia poenja standpunkt. Dari itoe pamerenta tida aken menggrjetoe lebih da lem. Tapi ia berdjandji aken soenggoe-senggoe perhatikan kapentingannya Semarang dalem hal membriken poetoesanna.“

-o-

### Japansche N.I. Vereeniging.

Di Batavia soeda dibangoen ken kombali itoe Japansche N.I. Vereeniging jang telah berdiri pada 10 awal berolong, tapi blangan maski belon dikoeboer,

tapi koebra. Anggota-anggotan itoe perkoempoelan ada ambtenaar-ambtenaar tinggi dan orang ternama dari bangsa Blada dan Djepang. Djoega ir. Wouter Cool disini ada ambil bagian dalam hoofdstuur. Itoe toean ada diminta boeat diriken djoega satoe afdeeling di Semarang.

-o-

### Katjilakaan auto.

Kemaren satoe auto Chevrolet H. 8447 jang distur oleh satoe knecht jang tida mempoenai rij bewijs dalem perdjalanen ka Ken dal soeda bentoe satoe poeboen dengan berkasdoehan, salah satoe dari penoempangnya, seorang Boemipoera mati sakutika itoe djoega, sedeng satoe penoempang Tionghoa lagi dapat loeka berat.

Djoega laen-laen penoempang dapt loeka-loeka.

-o-

### 1 len'era speda 3 boelan.

Sianseng Lo Tjoe Yong jang lipersalihken itoe satoe lentera speda kapoenjaannja toean Ang Tjung Liang tempo ditaro di Padamaran, oleh landrechter tadi pagi soedah di poeboesn hoekoom pendjara tiga boelan lamanja. (D.)

-o-

### Awas toekang tjoepet.

Dalem politie rapport tiap hari ada ditjatet perkara perkara pe njoetan, ini ada mengendoekan bahoe kadet kadet Semarang moelai berkerja dengen actief lagi. Kemaren satoe pendoedoek

-o-

### Polikliniek Tionghoa.

Menoeroet staat boelan selama berobat pada polikliniek Tionghoa, antara slapa terdapat 579 orang Tionghoa dengan vriji, 158 dengan bajaran, 173 orang Boemipoera dengan gratis, 2 dengan bajaran dan 6 orang Blada vriji.

-o-

### 1 len'era speda 3 boelan.

Sianseng Lo Tjoe Yong jang lipersalihken itoe satoe lentera speda kapoenjaannja toean Ang Tjung Liang tempo ditaro di Padamaran, oleh landrechter tadi pagi soedah di poeboesn hoekoom pendjara tiga boelan lamanja. (D.)

-o-

### Openbare vergadering Mohammadijah.



## FEUILLETON

Kaloe doewa bereboet satoe  
Oleh : Leng Hong Seng,  
Parakan.

75.

Dimana selaen ingin tilik koela warganja jang telah lama tida ketemoe, boen beraittijari peng boeran dari hal kegalanannya.

X.

Koetika Djiauw-nio sedar dari tidoernja jang njenjak, mendadak dapeet denger soeara viol digos begitoe merdoe, terkadang di barengi sama njanjian moeloek. Ia lantas bisa doega itoe njonja eigenaar wajang lagi train.

„Sebagi machloek lembek bisa ingin namana terkenal, katjoeali ada doea dijalan jaitoe naek diito neel atauwadijai pengarang!“ kata ia pada diri sendiri dengan pikiran amat ketarik. „Boeat ang kat kalam akoe oekoer kepandean amat singkat, sabalnikja djeboek ken diri dalam doenja actrice akoe masi ada harenjan, dengan mengandel atas kejakinan sage nep djiwa. Memang toeroet ang gegan kaeom toewa, pertoendjoe ken diri diatas panggoeng sanget djetjela, katanja merosotken dera dijt dan tjoeima dilakoeken oleh mulher..... Tapi, tertimbang di rikeo gentajangan ibarat boenga kapas tertioep angin, ada banjak lebih baek mendji di anak wajang, sakedar toempaken goendoeken amarah jang berada didalem dada. Malah lebih soekeer kapan akoe bisa bediri ditempat tinggi dan bertreak, akem membangoenken semoea manoesia jang meringkoek dengek kagelapan!“

Lontjeng di tembok pertenga han kasi denger soeara gong am pat kali!

„Eh, eh, soeda soreh....“ katanja dengan kaget sambil lan tas berbangkit. „Oh, akoe telah tidoer ampir seantre hari!“

Kamoedian sasoeida bersiken badan, ia laoe berias mengadepi tjermin.

Tatkala menjisir ramboetnja jang gomplok, nona itoe kloear-ken ngelahan pandjang: „O ram boet, ramboet! soeda doea hari akoe tida sisirin kau, jang mana boekan sekali disebabken akoe alpa, hanja sasoenggoerja kedjeng kelan memaksak akoe dijadji ma les!!“

Di itoe soreh ia dahar dengan nafsoe, kerena dadanya begitoe le ga dan datar, samentara sekoe djoer toeboetnja seperti menga liai darah baroe.

Malemna, roepa-roepa kena ngan bareng menggretjok, soeatoe sebab bikin ia seperti maboeck dan poejeng.

„Memang doenia ini ada seba gi goeboek penedoehan, sedeng kita manoesia tjoeima laksana te tamoe jang liwat!“ ia menggren deng dengan pikiran melajang. „Oentoek inbangken gelagat tida kekal, perloe apatah akoe moesti maoe open sami gelaga tjomelan dowang, boeah kota jang tida ber arti? Hidoep didjeman peroba han, paling octama bisa menjoe roepi aliranja keaduan..... Akoe inget, menjambong poela sambil merem-melek, „doeloe 'nko Keng-oen sering berkata, brapa besar kita poenja girang dan soekeer, manakala sewaktow-waktu meek diatas tonnel da mientaken isi dada dihadepan pu bliek. Haroes diakoe, menjadi acteur atauwadijai, adalah kawa djiban kita sebagai nemat koedoe oendjoek pamor pada doenia! O, Djiauw-nio, Djiauw-nio jang bernasib latjoer, siapa taoe kau akan mendjadi satoe sri pang goeng djoega.....“

Lantaran demikian, maka iapoe niai dijadi semai gkin telege la ingin toempaken amarahnya da lem rol selakoe anak wajang. Ia pikir, katjoeali dengan dijalan itoe sadja boleh toempak semoea tin dihan lebih leloesa, jang djoes troe ia tra' soeka laen orang ke tahoe resia hatinya.

Sampe djaoe malem, baroelah ia landjoetken impiannja jang ter poetoe.

Besokna lohor, sedeng Djiauw-nio doedoek bersilir dalam kase pian, tiba-tiba itoe njonja opera jang menoempang dikamar se brang. dijalan mengampiri sambil bersenjoem manis: „Nona.... idjinkeunlah akoe perkenalken diri sendiri; akoe Lee Swat-bwee atawa njonja Hong San-lioel, jalih eigenaar dari opera Ban Lian Tjeng jang lagi boeka pertoen djoekan di ini kota, brangkali ada itoe kahormatan boeat adjar kenal pada kau, nona!“

(Aken disamboeng.)

Pesenlah pakean pada:

KLEERMAKER

**MOCH. ATHAM**  
Moeka Station Centraal (S.J.S.) No. 25  
**SEMARANG.**

Boleh pesen badjoe dan Tjelana, atau kain-kain dari Palmbeach, Lena, Drill dan lain-lainnya.  
\*\*\*

Pakerdjaan di tanggoeng baik, potongan radjin, enak di pake sedeng har ga melawan.

Menoenggoe pesenan dengan hormat.



**BORNEO HOUTHANDEL  
„BAKRIJ“**

PETEKAN 24 Telefoon No. 2059 SEMARANG

Sedia Bouwmaterialen (bekakas bikin roemah) tjoe-koep: jaitoe Kajoe Wildhout roepa-roepa oekoeran, Ribben, Oesoek giling, Kadjang dan Sirap dari Borneo, Geng dan Djabin merah dari Tegal, Batemerah, djoega sedia Producten dari Borneo enz. harga melawan.

Memoedijken dengan hormat  
Kwasa  
H. HASAN.

**Loterij Oewang  
Bataviash Kinder - Ziekenhuis  
te BATAVIA**

le prijs f 150.000.— per lot f 11.—

porto franco f 0.35, rembours f 0.75.

Trekkinglijst akan dikirim perjoeah. Lotja tjoema tinggal sedikit, djangan sampe kehabisan lekas beli pada:

**Liem Kik Hong & Co.  
Semarang.**

Gang Pingir 16 — Karangsari 92.

**SEMARANG POENJA „GOEDANG BOEKOE“.**

Akal resia orang Laki.  
Boeat bisa dapat perhatian dan kajintiaan dari orang prempoean, Satoe boekoe tamat f 1.—

Resia kota Paris di wakoe malem.  
Pake banjak gambar jang „djaring kliatan mata“. Satoe boekoe tamat f 2.50

Resia pelatjoean Singapore.  
Pake 35 gambar moentji-moentji atawa non-non segala bangsa.  
Berikoet satoe tjerita:  
Bandot toea makan daon moeda“  
Satoe boekoe tebel tamat f 1.25

Recept Kamadjoean.  
Moeat recept-recept boeat bikin rokok kretek boemboe rokok, kemhang goela bon-bons enz. Satoe boekoe tamat f 1.—

Pelajaran bahasa Soenda.  
Gampang. Lekas mengerti, brikoet woordenlijst, Melajoe-Soenda.  
Satoe boekoe tamat f 2.50

Kirim oeang doeloe, ongkos vrij  
**Boekhandel „KAMADJOEAN“**  
Ambengan 126/I Semarang.

J. H. SEELIG & ZOON

Bodjong 86 Telef. No. 226  
**SEMARANG.**

Pendjoewalan obral besar dari semoea

Dansmuziek  
(noot' boeat lagoe piano)

Dengen separo arga

ADRES JANG TERKENAL  
MEUBELHUIS

**H. SANOEI**  
vooreen  
**H. ALWIE**

Dr. Djawastraat 14  
sebelah Hotel Centraal  
**SEMARANG**

SELAMANJA ADA  
bersedia nieuw en tweede-  
handsche meubels.  
Beroepa-roepa model dan  
berwarna-warna matjem  
harga bersaingan dan ker-  
dja'an sampe menjenengken  
394

*Bagimana tjara hidoepnia Ardjoeno*  
**DI DJAMAN DOELOE?**

Orang sekarang bisa djawab, bahaoea ia hidoep tida laen dari pada senderken ia poenja gaman-gaman sadja.

Kaloe Toean poenja koewarasen terganggoe, dan Toe-  
an tida bernapsoe kerja, lantas djoega Toean poenja  
rasa kemerdekaan akan mendjadi ilang.

TAPI TOEAN TIDA PERLOE LANTAS KETJIL HATI.

Sebab dengen satoe botol obat

**„Koewarasen“ tjap Singa Api**

Toean poenja koewarasen lantas dapeet tarik kombali dus,

Ini obat koewarasen Tjap Singa Api  
bisa di oepamaken sebagai toean poenja  
gaman jang setia.

Kemandjoerannja boeat  
menoelak!

Sakit Kapela Poesing  
Sakit Kemasoekan angin  
Sakit Matjem bis el  
Sakit Badan linoeh  
Sakit Keparang  
Sakit Peroet  
Sakit Gigi  
Enz. Enz.

Djangan lantas pertaja tapi boektikenlah  
kemandjoerannja.

Bisa dapet disegala tempat  
oleh **BIO GIAP HOO**  
Pekodjan 107 Telf. 2183  
**SEMARANG.**

**TANKAHKEE & Co.**  
**SEMARANG** Telefoon No. 678

**Boeah aer dalem bliek.**



Dalem ini tempo, harganya boeah ada begitoe mahal, seperti apel per bidji harga sepoeloe cent boeah anggoer harga per pond 70 cent kaloe di itoeng boeangnya ia poenja koellt dan bidji, tinggal ia poenja da ging jang boleh dimakan, tiap pond paling sedikit terken satoe roepiah lebih.

Di Singapore ada satoe fabriek boeah dalem blek, ini barang tiap tahoen dikirim ke Europa tida koerang dari beratoes riboe peti, sebab ini barang ada enak rasanja dan moerah harganya. Begitoe kita sengadja bikin lebih besar infi fabriek hingga tiap hari bisa kasi keloearken barang lebih banjak. Boeah-boeah dalem bliek dari kita, semoea pake tjap Lontjeng dan letter tim boel dari pembeli soeka preksa lebih djaoeh.

1 blik . . . . .	f 0.30
1 dozijn . . . . .	f 3.—
1 peti à 4 dozijn dari satoe setengah pond f 11.50	

**Masoekenlah Advertentie  
dalem Dagblad „Nan Sing“**  
tentoe berhasil bagoes.